His Eminence Metropolitan SABA,
Archbishop of
New York and Metropolitan
of all North America

His Grace Bishop ALEXANDER,
Auxiliary Bishop of the Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

V. Rev.Fr. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Parish Council
Charles Choucair (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Jeanette Elias (Treasurer)
Georges Jabbour (Secretary)
Albert Hanna
Elias Chammas
Georges El Khal
Fares Abou Haidar
Olympia Siderides
Bassil Farraj
Antonios El Ainaty
Maya El Habr

Antiochian Women:
Maya El Habr (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Roula Hasbani (Director)

Teen Soyo:
Rand Eid (President)
Ghada Hage + Elias Chahine (Advisors)

Young Adult Ministry:
Bernard Helou (Chair)

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية

Pastor: ***Archpriest Elias Ferzli***
10841 Rue Grande Allée, Montréal, QC, H3L 2M8
Tél: 514 858 7004, Email : alsayde@alsayde.org, www.alsayde.org

20 Juillet 2025

6ème dimanche après la Pentecôte.
Saint prophète Élie

الأحدالسادس بعد العنصرة-
النبي ايلياس التسبيتي

Calendrier hebdomadaire

Samedi:	**17:30**	**Vêpres**
Dimanche:	**9:45**	**Matines**
	11:00	**Divine Liturgie**

الإيوثينا السادس
Ton 5

اللحن الخامس
Évangile des matines 6

رسالة أسبوعية

ما تفسير أنّ النبي إيليا " الحيّ " الذي عاش قبل التجسد، " صعد في العاصفة إلى السماء " ؟

ونقرأ في الإنجيل المُقدّس : " وليس أحد صعد إلى السماء إلا الذي نزل من السماء، ابن الإنسان الذي هو في السماء " (يوحنا ٣ : ١٣) . إذا عدنا الى النص البيبلي وتحديداً الى (سفر الملوك الثاني ٢ : ١١) نقرأ : وفيما كانا سائرين (إيليا و أليشاع) ، وهما يتحادثون ، إذا مركبةٌ ناريّةٌ وخَيلٌ من ناريّةٌ فَصلَت بينَهما. وصعِدَ إيليَّا في العاصفة نحو السماء. العاصفة حملت إيليا، وهنا يفسر علماء الكتاب المقدس: " ان ايليا ضاع في عاصفة رملية إلى حد انها غطته وطمرته. وقد بحث عنه الرجال ثلاثة ايام فلم يجدوه فألحُّوا عليه جداً حتى قال لهم : " أرسِلوا " ، فأرسلوا خمسينَ رَجُلاً ، فبحَثوا ثلاثةَ أيامٍ فلم يَجدوه . (سفر الملوك الثاني ٢ : ١٧) . و لكن الموت ليس النهاية، فقد أرسل الرب روحه وأخذ إيليا إلى السماء. تلك هي نهاية الإبرار كما يقول سفر الحكمة : " أما نُفوسُ الأبرارِ فهي بيدِ الله فلا يمسُّها أي عذاب " (سفر الحكمة ٣: ١) .

يتحدث القديس يوحنا ذهبي الفم عن " مثوى الأموات " ، الذي كان شائعاً الإعتقاد بأنه الحالة التي ينتقل إليها أموات ما قبل التجسد، و يميّز ما يخص إيليا (و أيضاً أخنوخ) عن أنهم من أبرار العهد القديم الذين إستفادوا من نعمة المسيح التي كانت تعمل طويلاً قبل الصلب نفسه، فأعطوا من الرؤية الطوباوية لله .

و لكن يستدرك في مقارنة إنتقال السيدة العذراء بإصعاد إيليا أو أخنوخ إلى السماء فيقول أنهم لا يتمتعون بالامتياز الكامل الذي مُنح للعذراء المباركة في إنتقالها بالنفس والجسد الى السماء. ولمنتظري إيليا قبل مجيء المسيح يجيب الكتاب نفسه في إنجيل متى الفصل السابع عشر حيث دار النقاش بين يسوع و التلاميذ : "وسأله تلاميذه قائلين : " فلماذا يقول الكتبة : إن إيليا ينبغي أن يأتي أولا ؟ " فأجاب يسوع وقال لهم : ... " إن إيليا قد جاء ولم يعرفوه، بل عملوا به كل ما أرادوا. كذلك ابن الإنسان أيضا سوف يتألم منهم " . حينئذ فهم التلاميذ أنه قال لهم عن " يوحنا المعمدان " .

من الواضح أنّ يوحنا المعمدان أتى ب " روح " إيليا أي بزخمِهِ وغيرته على الخلاص . طبعاً إيليا النبي مات ، ولكن ؟؟؟ بدون شكّ ، لا تزال " غيرته " على عبادة الله ومحبته له حيّة و لذلك يُطلق عليه : " مار إلياس الحيّ " . وذكره حيّ إلى اليوم ، يعني كان ومازال مدرسة في التتلمذ النبوي، ومثال في البطولة فوق الضعف... لم يكن سيفه عنفاً إنما رفع سيف كلمة الله الحافظة للحقيقة والمزيلة للتردّد في العارجين بين محبة الله ومحبة العالم وشهواته وأمواله ومغرياته . وفي هذا سيظلّ أبداً النبي إلياس " مار إلياس الحيّ " . مَن منّا لا يطلب مركبة نارية تحمله إلى السماء ؟ و ها هو الرب هنا : يرسل روحه القدوس ليحوّل أعماقنا إلى نار حب متقّد، لا يستطيع ماء العالم كله أن يطفئه !!! فعلّنا كإيليا الحي نفتح قلوبنا لأنّ أبواب السماء مفتوحة لنا وتنتظرنا .

الطروباريات:

طروبارية القيامة باللحنِ الخامِس

لِنُسبِّحْ نَحْنُ المُؤْمِنينَ ونَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ، المُساوِي لِلآبِ والروحِ في الأَزَلِيَّةِ وعَدَمِ الابْتِداء، المَوْلودِ مِنَ العَذْراءِ لِخَلاصِنا، لأَنَّهُ سُرَّ بالجَسَدِ أَنْ يَعْلوَ على الصليبِ، ويَحْتَمِلَ الموتَ، ويُنْهِضَ المَوْتى بِقِيامَتِهِ المَجيدة.

للنَبِيّ إيليَّا باللحنِ الرابِع

أَيُّها المَلاكُ بِالجِسْمِ قاعِدَةُ الأَنْبِياءِ ورُكْنُهُم، السابِقُ الثاني لِحُضورِ المَسيحِ، إيلِياسُ المَجيدُ المُوَقَّر. لَقَدْ أَرْسَلْتَ النِّعْمَةَ مِنَ العُلى لِأَليشَع، لِيَطْرُدَ الأَسْقامَ ويُطَهِّرَ البُرْصَ، لِذا يُفيضُ الأَشْفِيَةَ لِمُكَرِّميهِ دائمًا.

لميلاد العذراء – باللحن الرابع:

ميلادك يا والدة الإله، بشّر بالفرح كل المسكونة، لأنه منكِ أشرق شمس العدل المسيح إلهنا، فحلَّ اللعنة ووهب البركة، وأبطل الموت ومنحنا الحياة الأبدية.

قنداق

يا شَفيعَةَ المَسيحيينَ غَيْرَ الخازِيَة، الوَسيطَةَ لَدَى الخالِقِ غَيْرَ المَرْدُودة، لا تُعْرِضي عَنْ أَصْواتِ طَلِبَاتِنا نَحْنُ الخَطَأَة، بَلْ تَدارَكينا بالمَعونَةِ بِما أَنَّكِ صالِحَة، نَحْنُ الصارِخينَ إِلَيْكِ بِإيمان: بادِري إِلَى الشَفاعَةِ وأَسْرِعي في الطِلْبَةِ، يا والِدَةَ الإِلَه، المُتَشَفِّعَةَ دائِمًا بِمُكَرِّمِيكِ.

Tropaire

Tropaire, ton 5

Fidèles, chantons et adorons, le Verbe sans commencement comme le Père et l'Esprit, né de la Vierge pour notre salut, car Il a bien voulu dans sa chair monter sur la Croix pour y endurer la mort et relever les morts par sa glorieuse résurrection

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, a annoncé la joie au monde entier, car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu; Il a détruit la malédiction et donné la bénédiction, Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

Kondakion:

Protectrice assurée des chrétiens, médiatrice sans défaillance devant le Créateur, ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, nous qui te clamons avec foi: sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

THE EPISTLE

Thou art a priest forever, according to the order of Melchizedek.
The Lord said unto my Lord: Sit Thou on my right hand, until I make Thine enemies Thy footstool.

The Reading from the Epistle of St. James.
(5:10-20)

Brethren, take as an example of suffering and patience the prophets who spoke in the Name of the Lord. Behold, we call those blessed who were steadfast. You have heard of the steadfastness of Job, and you have seen the purpose of the Lord, how the Lord is compassionate and merciful. But above all, my brethren, do not swear, either by Heaven or by earth or with any other oath; but let your yes be yes and your no be no, so that you may not fall under condemnation. Is anyone among you suffering? Let him pray. Is any cheerful? Let him sing praise. Is any among you sick? Let him call for the elders of the church, and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord; and the prayer of faith will save the sick man, and the Lord will raise him up; and if he has committed sins, he will be forgiven. Therefore, confess your sins to one another, and pray for one another, that you may be healed. The prayer of a righteous man has great power in its effects. Elias was a man of like nature with ourselves and he prayed fervently that it might not rain, and for three years and six months it did not rain on the earth. Then he prayed again and the heavens gave rain, and the earth brought forth its fruit. My brethren, if any one among you wanders from the truth and someone brings him back, let him know that whoever brings back a sinner from the error of his way will save his soul from death and will cover a multitude of sins.

GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew.
(9:1-8)

At that time, Jesus got into a boat, crossed over and came to His own city. And behold, they brought to Him a paralytic, lying on his bed; and when Jesus saw their faith He said to the paralytic, "Take heart, my son; your sins are forgiven." And behold, some of the scribes said to themselves, "This man is blaspheming." But Jesus, knowing their thoughts, said, "Why do you think evil in your hearts? For which is easier, to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise and walk'? But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins"—He then said to the paralytic—"Rise, take up your bed and go home." And he rose and went home. When the crowds saw it, they marveled, and they glorified God, Who had given such authority to men

الرسالة

أنتَ الكاهِنُ إلى الدَهْرِ عَلى رُتبَةِ مَلكيصادَق قالَ الرَّبُّ لِرَبّي: اجْلِسْ عَنْ يَميني، حَتَّى أَجْعَلَ أَعْداءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْك

فَصْلٌ مِنْ رِسالَةِ القدّيسِ يَعقوبَ الرَسولِ الجامعة. (5:10-20)

يا إِخْوَةُ، اتَّخِذوا الأَنْبِياءَ، الذينَ تَكَلَّموا باسْمِ الرَّبّ، قُدْوَةً في احْتِمالِ المَشَقّاتِ وفي طُوْلِ الأناة، فإِنَّا نُطَوِّبُ الصابِرين. وقَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ، وَرَأَيْتُمْ عاقِبَةَ الرَّبّ. لأَنَّ الرَّبَّ مُتَحَنِّنٌ جِدًا وَرَؤوفٌ. وقَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، يا إِخْوَتي، لا تَحْلِفوا لا بالسَماءِ ولا بالأَرْضِ ولا بِقَسَمٍ آخَر. وَلَكِنْ لِيَكُنْ كلامُكُمْ نَعَمْ نَعَمْ وَلا لا، لِئَلاَّ تَقَعوا في الدَيْنونة. هَلْ فيكُمْ أَحَدٌ في مَشَقَّاتٍ؟ فليُصَلِّ؛ أَوْ في سُرورٍ؟ فَلْيُرَتِّل. هَلْ فيكُمْ مَريضٌ؟ فَلْيَدْعُ قُسوسَ الكَنيسَةِ ولْيُصَلُّوا عَلَيْهِ ويَدْهَنوهُ بِزَيْتٍ باسْمِ الرَّبّ. فإِنَّ صَلاةَ الإِيمانِ تُخَلِّصُ المَريضَ، والرَّبُّ يُنْهِضُهُ. وإِنْ كانَ قَدِ ارْتَكَبَ خَطايا، تُغْفَرُ لهُ. إِعْتَرِفوا بَعْضُكُم لِبَعْضٍ بِالزَلاَّتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لِأَجْلِ بَعْضٍ لِكَيْ تُبْرأُوا. إِنَّ طَلِبَةَ البارِّ تَقْتَدِرُ كثيرًا في فِعلِها. كانَ إِيليَّا إِنْسانًا قابِلَ الآلامَ مِثْلَنا، وقَدْ صَلَّى أَنْ لا يَنزِلَ المَطَرُ، فَلَمْ يَنْزِلْ على الأَرْضِ مُدَّةَ ثَلاثِ سِنينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ. ثمَّ عادَ وصَلَّى فأَمْطَرَتِ السَماءُ وأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَها. أَيُّها الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الحَقّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ الذي رَدَّ خاطِئًا عَنْ ضَلالِ طَريقِهِ، قَدْ خَلَّصَ نفْسًا مِنَ المَوْتِ، وسَتَرَ جَمًّا مِنَ الخطايا.

الأنجيل

فَصْلٌ شَريفٌ مِنْ بِشارَةِ القدّيسِ مَتى الإِنْجيليّ البشيرِ والتلميذِ الطاهر (9:1-8)

في ذلكَ الزمانِ، دَخَلَ يَسوعُ السَفينَةَ واجْتازَ وجاءَ إِلى مَدينَتِهِ. فَإِذا بِمُخَلَّعٍ مُلْقىً على سَريرٍ قَدَّموهُ إِليهِ. فَلَمّا رَأى يَسوعُ إِيمانَهُمْ، قالَ لِلْمُخَلَّعِ: "ثِق يا بُنَيّ، مَغْفورَةٌ لَكَ خَطاياك." فَقالَ قَوْمٌ مِنَ الكَتَبَةِ في أَنْفُسِهِمْ "هذا يُجَدِّفُ." فَعَلِمَ يَسوعُ أَفْكارَهُمْ، فَقالَ: "لِماذا تُفَكِّرونَ بِالشَرِّ في قُلوبِكُمْ؟ ما الأَيْسَرُ أَنْ يُقالَ، مَغْفورَةٌ لَكَ خَطاياكَ، أَمْ أَنْ يُقالَ قُمْ فَامْشِ؟ ولَكِنْ لِكَيْ تَعْلَموا أَنَّ ابْنَ البَشَرِ لَهُ سُلْطانٌ عَلى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الخَطايا. حينَئِذٍ قالَ لِلْمُخَلَّعِ "قُمْ، احْمِلْ سَريرَكَ واذْهَبْ إِلى بَيْتِكَ." فَقامَ ومَضَى إِلى بَيْتِهِ. فَلَمّا نَظَرَ الجُموعُ، تَعَجَّبُوا ومَجَّدوا اللهَ الذي أَعْطى الناسَ سُلْطاناً كَهَذا.

EPITRE

Lecture de l'épître du saint Jacob (Jc V, 10-20)

Prenez, mes frères, pour modèles de souffrance et de patience les prophètes qui ont parlé au nom du SeigneurVoici, nous disons bienheureux ceux qui ont souffert patiemment. Vous avez entendu parler de la patience de Job, et vous avez vu la fin que le Seigneur lui accorda, car le Seigneur est plein de miséricorde et de compassion. Avant toutes choses, mes frères, ne jurez ni par le ciel, ni par la terre, ni par aucun autre serment. Mais que votre oui soit oui, et que votre non soit non, afin que vous ne tombiez pas sous le jugement. Quelqu'un parmi vous est-il dans la souffrance ? Qu'il prie. Quelqu'un est-il dans la joie? Qu'il chante des cantiques.Quelqu'un parmi vous est-il malade ? Qu'il appelle les anciens de l'Église, et que les anciens prient pour lui, en l'oignant d'huile au nom du Seigneur la prière de la foi sauvera le malade, et le Seigneur le relèvera ; et s'il a commis des péchés, il lui sera pardonné. Confessez donc vos péchés les uns aux autres, et priez les uns pour les autres, afin que vous soyez guéris. La prière fervente du juste a une grande efficace. Élie était un homme de la même nature que nous: il pria avec instance pour qu'il ne plût point, et il ne tomba point de pluie sur la terre pendant trois ans et six mois. Puis il pria de nouveau, et le ciel donna de la pluie, et la terre produisit son fruit. Mes frères, si quelqu'un parmi vous s'est égaré loin de la vérité, et qu'un autre l'y ramène, qu'il sache que celui qui ramènera un pécheur de la voie où il s'était égaré sauvera une âme de la mort et couvrira une multitude de péchés.

L'Evangile

Lecture de l'Évangile selon saint Matthieu (Mt IX, 1-8)

Jésus, étant monté dans une barque, traversa la mer, et alla dans sa ville. Et voici, on lui amena un paralytique couché sur un lit. Jésus, voyant leur foi, dit au paralytique: «Prends courage, mon enfant, tes péchés te sont pardonnés». Sur quoi, quelques scribes dirent au dedans d'eux: «Cet homme blasphème». Et Jésus, connaissant leurs pensées, dit: «Pourquoi avez-vous de mauvaises pensées dans vos cœurs? Car, lequel est le plus aisé, de dire: “Tes péchés sont pardonnés”, ou de dire: “Lève-toi, et marche?” Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de pardonner les péchés: Lève-toi, dit-il au paralytique, prends ton lit, et va dans ta maison. » Et il se leva, et s'en alla dans sa maison. Quand la foule vit cela, elle fut saisie de crainte, et elle glorifia Dieu, qui a donné aux hommes un tel pouvoir.

THE SYNAXARION

On July 20 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the fiery ascent as it were into the Heaven of the holy and glorious Elias (Elijah) the Thesbite.

Verses

He withheld the rain and thrice brought down fire from Heaven;
Now Elias parteth the stream and upwards hasteth.
On the twentieth, thou wast caught up in a chariot, O horseman Elias.

Elias was born in the town of Tishba for which he was called the Thesbite. When Elias was born, his father Savah saw an angel of God hovering around the child, wrapping the child in fire and giving him a flame to eat. This foreshadowed Elias's fiery character and his God-given fiery power. Elias confronted the Israelite King Ahab and his evil wife Jezebel. They worshipped idols and were turning the people away from serving the One and Living God. Jezebel, a Syrian, persuaded her husband to erect a temple to the Syrian god Baal. Through great miracles Elias displayed the power and authority of God: he closed up the heavens, so that there was not any rain for three years and six months; he lowered a fire from heaven and burned the sacrifice to his God which the pagan priests of Baal were unable to do; he accurately prophesied to Ahab that the dogs will lick up his blood and to Jezebel that the dogs will consume her flesh. Before his death Elias took Elisseus (Elisha) and designated him as his successor in the prophetic calling. Elias was taken up into the heavens in a fiery chariot by flaming horses. He appeared on Mount Tabor to our Lord Jesus Christ with Moses on the Transfiguration. Before the end of the world Elias will appear again to put an end to the power of the anti-Christ (Revelation, Chapter 11).

On this day, we also commemorate Righteous Iliya Chavchavadze [ee-LEE-yah chav-chah-VAD-zay] of Georgia. By the intercessions of Thy Saints, O Christ our God, have mercy on us.

Amen.

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan SABA

Archbishop of New York
and Metropolitan of
All North America

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA

Since the terrorist bombing of our Prophet Elias Church in Dweilaa, Damascus, Syria a week ago, we have received many inquiries from people and organizations asking how they can help the survivors and the families of those who lost their lives.

We have set up a special charitable account at the Archdiocese Headquarters for this purpose. All the proceeds will be forwarded to His Beatitude Patriarch John X for distribution to the survivors and families. Needless to say, after this traumatic and life-changing event, they need counseling, medical help and the basic necessities of life as they will not be able to function for some time.

In many cases, the families who lost their loved ones lost their main financial providers. Others will need long-term financial support as they have sustained the loss of bodily parts, making them permanent dependents unable to work to sustain their families.

Here is how you can donate to help the survivors and surviving family members:

- Online through the "2025 Prophet Elias Church of Damascus, Syria Relief Fund."
- By check, either personally or through your parish that will, in turn, send the collected funds to the Archdiocese Headquarters, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238. Make checks payable to the Antiochian Archdiocese with "Prophet Elias Church Relief Fund" in the memo.

Thank you for helping to alleviate the suffering of our brothers and sisters in Christ.

Wishing you God's every blessing, I remain,

Your Father in Christ,
+SABA
Archbishop of New York and Metropolitan of All North America

صاحب الغبطة البطريرك يوحنا العاشر،

بطريرك مدينة الله أنطاكية العظمى وسائر المشرق،

الكليّ الطوبى والجزيل الاحترام،

بكل احترام وتقدير أبوي، نخطّ هذه الرسالة باسم مطارنة الأبرشيات الأرثوذكسية الأنطاكية في الأمريكيتين، ومعهم كافة أبنائنا الروحيين الذين نرعاهم بنعمة الرب، لنرفع إلى غبطتكم تعزيتنا القلبية باستشهاد عدد من أبنائكم الروحيين، الذين ارتقوا إلى الله تعالى، ربهم وخالقهم، ونقول بصوت واحد: المسيح قام!...

هذه هي تعزيتنا الأكبر، المتمثلة بإيماننا بقيامة يسوع المسيح الذي غلب الموت وحطّمه وقام منتصراً.

ولا ننسى أن نتوجّه، من خلال غبطتكم، إلى جميع أهالي المصابين، بالتعزية ذاتها، التي هي الرجاء الوحيد: "بالقيامة والحياة الأبدية"، سائلين الله تعالى أن يبلسم جراح جميع المتألمين نتيجة هذا العمل الإرهابي الجبان الذي وقع منذ أيام، في دارٍ للعبادة، في كنيسة مار إلياس بدمشق.

صاحب الغبطة،

نُقدّر الألم الشديد الذي أصاب قلبكم الكبير، كأب وراعٍ أمين لرعية الرب في كنيستنا الأنطاكية، وصلواتنا ترتفع دومًا من أجل غبطتكم، ومن أجل جميع أبنائكم الروحيين، وكل من هم تحت رعايتكم المباركة في الكرمي الأنطاكي المقدس، ونخصّ بالذكر اليوم وطننا الحبيب في سوريا ولبنان، هذا الوطن الذي تميّز على

مدى العصور بالعيش الواحد بين جميع أطيافه، على اختلاف مشاربهم ودياناتهم، فهم شعب واحد، وأبناء وطن واحد، ومصيرهم واحد.

نعم، لقد مرّت على أبناء هذا الوطن ظروفٌ قاسية منذ مئات السنين، من جوع وفقر واضطهاد على يد غرباء عنه، فاضطر الكثير منهم إلى مغادرته والسكن في مختلف أصقاع الأرض. ونحن اليوم نزرع في أبنائهم وأحفادهم حبّ الوطن الأصلي، والحفاظ على الاتصال بجذورهم المباركة. لكن ما حدث ويحدث في هذه الأيام صار غريبًا على عقولهم وتفكيرهم، وغير مقبول إنسانيًا، فالإرهاب والتفجير والقتل العشوائي للأبرياء غريب عن السوريين الأصيلين .نعم، هو أمرٌ مستغربٌ جدًا أن يحدث في هذه الأيام في دمشق، كما في باقي المحافظات السورية.

فالذين قُتلوا في بيت العبادة على يد هذا المجرم الإرهابي هم مواطنون سوريون، واستشهادهم هو شهادة للوطن والدين، كما ذكرتم في كلمة تأبينهم.

نعم، الوطن للجميع، والدين لله خالق الجميع، وكلٌّ على دينه يُحاسبه الله الديّان العادل.

فالكتب السماوية تعلّم احترام خليقة الله، والآخر المختلف هو أيضًا من صنع الله. ومن ينكر إنسانية الآخر المختلف عنه يخالف الإرادة الإلهية، والاعتداء عليه هو تعدٍّ على الخالق نفسه، الذي هو إله السلام والمحبة والذي خلق الإنسان للحياة وليس للموت العبثي.

صاحب الغبطة،

إن ما يحدث اليوم في سوريا، وخاصة في دمشق، المركز التاريخي والأساسي لبطريركيتنا الأنطاكية الأرثوذكسية، ليس خافيًا على أحد، وهو غريب تمامًا عن الثقافة السورية وأهلها جميعًا.

وعليه، فإننا، مع كافة الأبناء الروحيين في رعايانا المباركة، ومع كثير من الأصدقاء من أبناء هذه البلاد، نستنكرهذه الأعمال الإرهابية والتكفيرية التي بلغت أقصى درجات الإجرام، بالاعتداء على أبرياء كانوا يصلّون

في أماكن عبادتهم بسلام، كما نبدأ نحن في كل صلواتنا بالدعاء: "من أجل سلام كل العالم، ومن أجل الحكّام والشعب وساكني البلاد".

ويأتي صاحب الفكر الإرهابي التكفيري ليُدمّر كل شيء حتى الصلوات والدعاء.

إننا نرفض كل فكر تكفيري يهدم كرامة الإنسان ويشوّه تاريخ سوريا العريق، كأرضٍ للديانات السماوية، ومهد أصيل للديانة المسيحية، كما يشهد التاريخ والكتب المقدسة: مكان ارتداد بولس رسول الأمم، والرسول حنانيا، والشارع المستقيم، وسائر آثار سوريا وتراثها من شمالها إلى جنوبها.

نعلم أن الإرهاب يُميت ولا يُحيي، ويُفتّت الوطن ويُمزّقه، ولا يرى في المختلف عنه سوى خلاف يجب القضاء عليه. وهذا يخالف إرادة الله، خالق الجميع وسيّدهم.

نعلم أيضًا أن المرحلة التي تعيشها سوريا اليوم دقيقة ومفصلية، وقد تسمح بعض الجرائم الإرهابية بتعكير صفوها بالمجازر والاضطرابات، ونشر الفتنة الطائفية بين أبناء الشعب السوري الواحد.

ولكن، هذا الزمن هو زمن تأسيس وبناء، وليس زمن تحطيم وتشكيك؛ زمن إعمار لا تقويض؛ زمن حرية لا استبداد، يكون فيه كل أطياف الشعب السوري يعملون معًا، مهما كان دينهم أو فكرهم، يجمعهم وطن واحد وكلمة واحدة. فالوطنية توحّد ولا تفرّق.

نكرّر: الإرهاب الديني والفكري مرفوضان جملةً وتفصيلًا من أي جهة يأتيان، وفي كل زمان ومكان، لأنهما يُلغيَان حرية الإنسان، ويُقوّضان مبدأ المحبة الإنسانية.

لهذا، نحن اليوم، ومن موقعنا كرؤساء كهنة لأبرشيات أنطاكية في الانتشار، نؤكد لغبطتكم الموقّرة أننا إلى جانبكم في إدانة ورفض الإرهاب بكل أشكاله ودرجاته وأنواعه ضد أي إنسان، مهما كان انتماؤه أو دينه أو عرقه أو لونه، ليس فقط في سوريا، بل في كل أنحاء العالم. ونرفع الدعاء والصلاة الحارّة إلى الخالق، ربنا

ومخلّصنا يسوع المسيح له المجد، أن يُنقذ البشرية جمعاء من براثن الإرهاب، ومن كل ما يسبّب هجرة الشعوب وتشريدها خارج أوطانها الأصلية.

وأخيرًا، أبانا صاحب الغبطة،

رسالتنا في بلاد الانتشار هي رسالة محبة ورعاية أمينة. ولهذا، نسعى جاهدين لزرع الأمل في نفوس أبنائنا المشرقيين. وإنّ هذه الجريمة الإرهابية التي حصلت في كنيسة مار إلياس في دمشق، وسواها في سائر المحافظات والمدن السورية، لن تنسينا التمسك بهذا الوطن ولن تُبدد هذا الأمل ببناء مستقبله بالتعاون مع كل أطيافه ، والعمل الجدي للكل معًا، مهما كان دينهم أو توجههم، لأن بلادنا بحضارتها العريقة، قادرة على النهوض بهمة أبنائها الأصيلين.

ونختم رسالتنا هذه مردّدين بصوت واحد وقلب واحد الدعاء لغبطتكم ونقول:

"يوحنا الاب الاقدس الطوباوي والجزيل الاحترام المقام من الله بطريركًا على مدينة الله انطاكية العظمى وفينيقيا وسوريا والعربية وكيليكيا والبلاد الكرجية وما بين النهرين وسائر المشرق أبو الاباء وراعي الرعاة ورئيس الرؤساء، ثالث عشر الرسل القديسين الاطهار أبونا ورئيس رعاتنا فلتكن سنوه عديدة ".

في السابع من تموز لعام 2025:

+ سرجيوس	+ دمسكينوس	+ سابا
متروبوليت التشيلي	متروبوليت البرازيل	متروبوليت الولايات المتحدة وكندا
+ إغناطيوس	+ يعقوب	
متروبوليت المكسيك وتوابعها	متروبوليت الأرجنتين	

Evènements paroissiaux à venir — أحداث الرعية القادمة

قداس مساء الأربعاء

إبتداءً من يوم الأربعاء في 14 أيار، سوف يقام قداساً مسائياً كل يوم أربعاء في الساعة السابعة مساءً

معايدة لعيد مار الياس

بمناسبة عيد مار الياس يعايد كاهن الرعية ومعاونيه ، جميع ابناء الرعية الذين اتخذوا اسما او شفيعا له باحر التهاني طالبين من الله ان يرعاهم بالصحة والبركة

الأربعاء في 23 تموز

لن يقام القداس الإلهي في هذا اليوم بسبب سفر الكاهن ومشاركته في مؤتمر الأبرشية.

صلاة البراكليسي

نذكر حميع الاخوة أن صلاة البراكليسي ستقام يوميا (الأثنين – الجمعة) ابتداء من يوم الجمعة في واحد آب ولغاية الاربعاء في 13 آب ، في تمام الساعة السابعة مساء .

L'office de prieres (paralesis, supplication a la Vierge Marie)

Nous rappelons a tous les paroissiens et paroissiennes qu'a partir du Vendredi 1 aout Jusqu'au Mercredi le 13 aout , la priere Paralesis aura lieu tous les jours du lundi au vendredi a sept heures du soir.

قداس عيد التجلي

الثلاثاء في 5 آب — الساعة الخامسة مساءً — صلاة الغروب مع تقديس الخمس خبزات
الساعة السادسة مساءً — صلاة السحرية
الساعة السابعة مساءً — القداس الإلهي

Divine Liturgie à l'occasion de la fête de la Transfiguration du Seigneur

Mardi le 5 aout	17h00	Vêpres et bénédiction des 5 pains
	18h00	Matines
	19h00	Divine Liturgie

التبرع بالعنب لعيد التجلّي

يرجى ممن يرغب بالتبرع بالعنب لعيد التجلّي الإتصال بمكتب الكنيسة

عيد رقاد السيدة العذراء:

ستكون الكنيسة مفتوحة أمام المؤمنين والزوّار للصلاة والتبرّك وإضاءة الشموع من الخميس في 14 آب حتى الأحد في 17 آب حتى الساعة العاشرة ليلاً.

قداس عيد رقاد والدة الإله

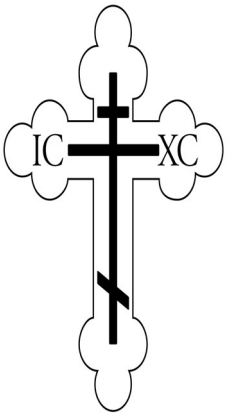
الخميس في 14 آب — الساعة السابعة مساءً — قداس مسائي.

Divine Liturgie a l'occasion de la célébration de la Dormition de la Vierge Marie

Jeudi le 14 aout	à 19h00	Liturgie Vespérale

المطلوب متطوّعين لمهرجان السيدة في 15-16-17- اب 2025

يُرجى من الذين يرغبون بالتطوّع للمساعدة في المهرجان السنوي لعيد السيدة، في أي مجال أو في أي وقت، الاتصال بمكتب الكنيسة 514-858-7004.



"تذكار الصديقين يكون مؤبداً"

الجنائيز

تقدَّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:

- **يقام جناز** لراحة امة الله السابق رقادها هدى زامل وتقدم القرابين لراحة نفسها من قبل أولادها برامو جرجي وعائلته، فيكي جرجي وعائلتها، الياس جرجي وعائلته.

- **يقام جناز** لراحة امة الله السابق رقادها نوال عبدالله يازجي وتقدم القرابين لراحة نفسها من قبل رواء أديب والياس قص حنا وعائلتهم.

ذكرانيات

- **ذكرانية لراحة** نفس عبد الله السابق رقاده جورج جرجي وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل أولاده.

- **ذكرانية لراحة** نفوس عبيد الله السابق رقادهم: عطية عبدالله حنا، فايز عبد الله حنا، وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل عبدالله حنا.

- لصحة وتوفيق برنارد حلو

- لصحة وتوفيق ميلاد سعادة وعائلته.